

KEDASA

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВИБРОТРАМБОВКА SG70, SG80, TR65



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения безопасности работы все операторы и обслуживающий персонал должны прочитать и понять эти инструкции перед эксплуатацией, заменой аксессуаров или проведением технического обслуживания силового оборудования. Все возможные ситуации не могут быть представлены в данных инструкциях. Лица, которые используют, обслуживают или работают рядом с этим оборудованием, должны соблюдать осторожность.

1	Правила безопасности.....	3
1.1	Меры предосторожности.....	3
1.2	Эксплуатационная безопасность.....	4
1.3	Безопасность оператора при использовании двигателей внутреннего сгорания.....	5
1.4	Безопасность обслуживания.....	6
1.4	Расположение наклеек.....	7
1.5	Наклейки безопасности.....	8
1.7	Эксплуатационные наклейки.....	10
2	Эксплуатация.....	11
2.1	Применение.....	11
2.2	Конструкция.....	11
2.3	Перед запуском.....	11
2.4	Запуск.....	12
2.5	Эксплуатация.....	13
2.6	Остановка.....	13
3	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	14
3.1	График периодического технического обслуживания.....	14
3.2	Транспортировка.....	15
3.3	Свеча зажигания.....	15
3.4	Очиститель воздуха.....	16
3.5	Хранение.....	16
3.6	Поиск и устранение неисправностей.....	16
4.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	19
	ГАРАНТИЯ.....	19
	ЖУРНАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	20

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 Правила безопасности

1.1 Меры предосторожности

Прежде чем использовать это оборудование, ознакомьтесь с его работой, изучите руководство по эксплуатации. Не допускайте к работе с этим оборудованием неподготовленный или неавторизованный персонал и посторонних лиц, особенно детей. Для обслуживания используйте только заводские оригинальные запасные части.

Слова «ОПАСНОСТЬ», «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ», «ВНИМАНИЕ» используются для обозначения рекомендаций, которые необходимо соблюдать, чтобы уменьшить вероятность получения травм, повреждения оборудования или неправильного обслуживания.



Этот символ используется для предупреждения об опасности получения травм. Соблюдайте все рекомендации, отмеченные этим символом, чтобы избежать травм или смерти.



ОПАСНОСТЬ

Опасная ситуация, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или к серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасная ситуация, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ

Опасная ситуация, которая, если ее не избежать, может привести к незначительным или умеренным травмам.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.2 Эксплуатационная безопасность

Для безопасной эксплуатации оборудования необходимо пройти обучение. Оборудование, эксплуатируемое ненадлежащим образом или неподготовленным персоналом, может быть опасным. Прочитайте руководство по эксплуатации, ознакомьтесь с расположением и надлежащим использованием всех органов управления. Неопытные операторы должны пройти инструктаж у обученного оператора, чтобы получить разрешение управлять вибротрамбовкой.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** нецелевое использование вибротрамбовки.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** допускать к управлению вибротрамбовкой персонал, который не прошел обучение.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к горячему глушителю, цилиндрам двигателя или ребрам охлаждения. Это приведет к ожогам.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать аксессуары или насадки, которые не рекомендованы для вибротрамбовки KEDASA. Это может привести к повреждению вибротрамбовки и/или травме пользователя.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять работающую машину без присмотра.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** запускать машину в помещении или в закрытом пространстве, например, в глубокой траншее, если не обеспечена достаточная вентиляция. Выхлопные газы двигателя содержат ядовитый угарный газ; воздействие угарного газа может привести к потере сознания и даже к смерти.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вмешиваться в работу органов управления и отключать их.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать воздушную заслонку для выключения двигателя.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать машину во взрывоопасных местах.
- **ВСЕГДА** снимайте или отсоединяйте свечу зажигания двигателя перед обслуживанием вибротрамбовки, чтобы избежать случайного пуска.
- **ВСЕГДА** читайте руководство по эксплуатации, прежде чем управлять оборудованием, и следуйте приведенным в нем инструкциям.
- **ВСЕГДА** следите за тем, чтобы люди находились на безопасном расстоянии от вибротрамбовки. Останавливайте машину, если люди входят в ее рабочую зону.
- **ВСЕГДА** проверяйте перед работой, что оператор знаком с надлежащими мерами безопасности и способами эксплуатации.
- **ВСЕГДА** надевайте защитную одежду при работе с вибротрамбовкой. Носите защитные очки, средства защиты слуха и защитную обувь.
- **ВСЕГДА** держите руки, ноги и свободную одежду на безопасном расстоянии от движущихся частей вибротрамбовки.
- **ВСЕГДА** руководствуйтесь здравым смыслом и осторожностью при работе с вибротрамбовкой.
- **ВСЕГДА** следите за тем, чтобы вибротрамбовка не опрокидывалась, не скользила и не падала, когда она не эксплуатируется.
- **ВСЕГДА** выключайте двигатель, когда вибротрамбовка не работает.
- **ВСЕГДА** направляйте вибротрамбовку таким образом, чтобы оператор не оказался зажат между вибротрамбовкой и твердыми предметами. Особая осторожность требуется при работе на неровном грунте или при уплотнении грубого материала. При работе машины в таких условиях следите за устойчивым положением тела.
- **ВСЕГДА** эксплуатируйте вибротрамбовку таким образом, чтобы не было опасности ее опрокидывания или падения при работе вблизи краев разрывов, котлованов, откосов, траншей и площадок.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.3 Безопасность оператора при использовании двигателей внутреннего сгорания

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ курить при заправке двигателя или во время любой другой операции по обращению с топливом.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заправлять горячий или работающий двигатель.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заправлять двигатель вблизи открытого пламени.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проливать топливо при заправке двигателя.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ курить во время работы вибротрамбовки.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать вибротрамбовку вблизи открытого огня.
- ВСЕГДА заправляйте топливный бак в хорошо проветриваемом месте.
- ВСЕГДА устанавливайте на место крышку топливного бака после заправки.
- ПЕРЕД началом работы ВСЕГДА проверяйте топливопроводы, крышку топливного бака и топливный бак на наличие утечек и трещин. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину при наличии утечек топлива или если крепление крышки топливного бака или топливных трубок ослабло.
- Если топливо пролилось во время заправки, немедленно вытрите его с двигателя и выбросьте тряпку в безопасное место. ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать устройство при наличии утечек топлива или масла. Его следует немедленно отремонтировать.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать оборудование во взрывоопасной атмосфере.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать оборудование, работающее на газовом топливе, в плохо проветриваемых или закрытых зонах.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять любые работы на оборудовании во время его работы. Перед началом работы на оборудовании остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.
- Избегайте длительного вдыхания выхлопных газов.
- Избегайте контакта с горячими выхлопными системами и деталями двигателя.
- Дайте двигателю остыть перед выполнением любого ремонта или обслуживания.
- ВСЕГДА транспортируйте и перемещайте топливо только в рекомендованных безопасных канистрах.
- ВСЕГДА держите область вокруг глушителя свободной от мусора, такого как листья, бумага, картон и т. д. Горячий глушитель может воспламенить мусор и вызвать пожар.

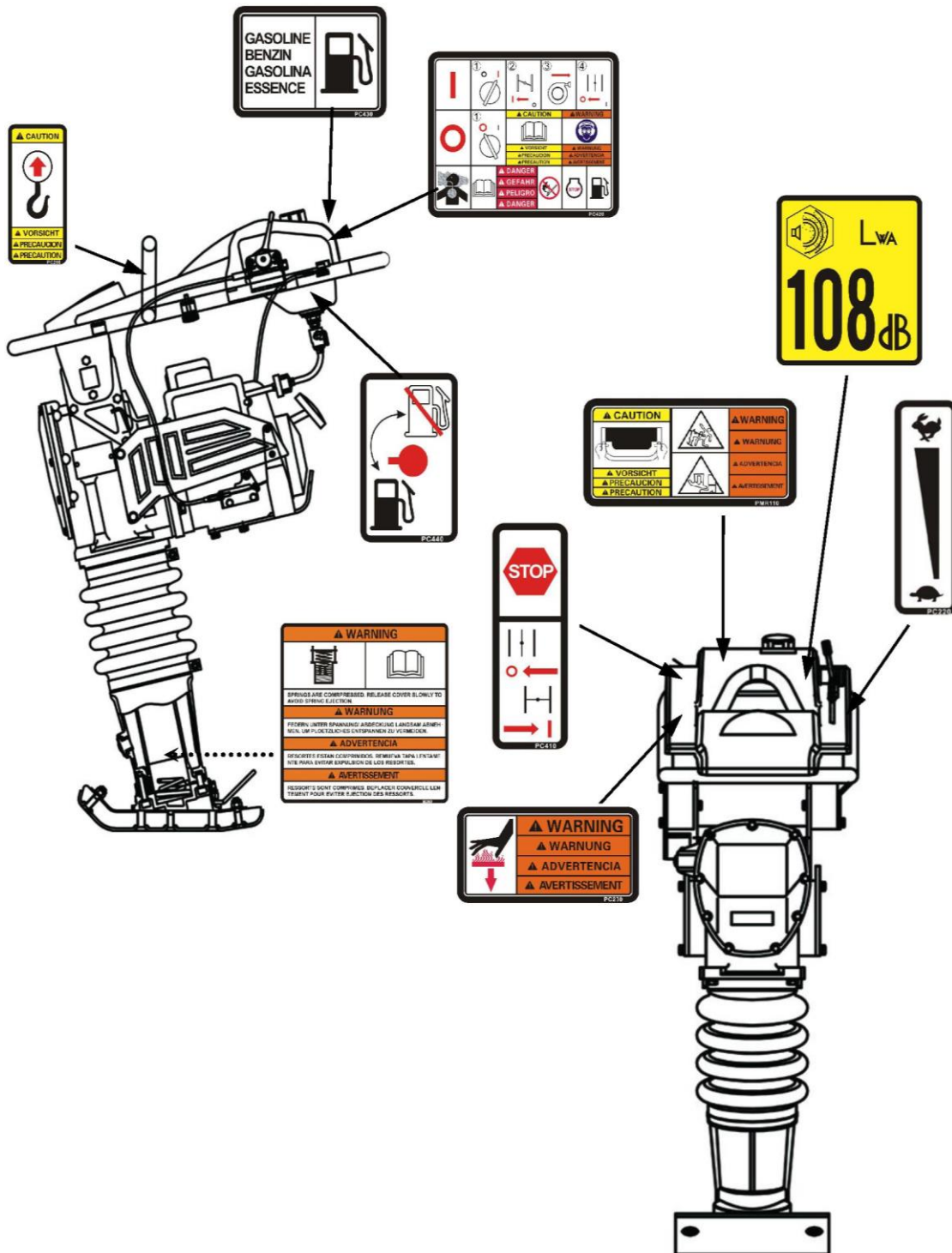
1.4 Безопасность обслуживания

Плохо обслуживаемое оборудование может стать опасным. Чтобы оборудование работало безопасно и должным образом в течение длительного времени, необходимо выполнять регулярное техническое обслуживание и своевременный ремонт.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ чистить или обслуживать вибротрамбовку во время ее работы.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать вибротрамбовку, если предохранительные устройства или защитные ограждения сняты или неисправны.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать вибротрамбовку без воздухоочистителя.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать бумажный элемент воздухоочистителя, предочиститель или крышку воздухоочистителя во время работы вибротрамбовки.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ изменять обороты двигателя. Запускайте двигатель только на скоростях, указанных в разделе технических данных.
- ВСЕГДА устанавливайте на место предохранительные устройства и ограждения после ремонта и технического обслуживания.
- ВСЕГДА держите область вокруг глушителя свободной от мусора, чтобы уменьшить вероятность пожара.
- ВСЕГДА проводите периодическое техническое обслуживание в соответствии с рекомендациями руководства по эксплуатации.
- ВСЕГДА очищайте ребра охлаждения двигателя от мусора.
- ВСЕГДА заменяйте изношенные или поврежденные компоненты запасными частями, разработанными и рекомендованными только для обслуживания вибротрамбовки KEDASA.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.4 Расположение наклеек



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.5 Наклейки с информацией о безопасности

На машинах бренда KEDASA применяются следующие международные графические наклейки (там, где это необходимо):

Наклейка	Значение
	<p>Эта наклейка содержит важную информацию о технике безопасности и эксплуатации. Если наклейка становится нечитаемой, ее необходимо заменить. Информацию о заказе см. в руководстве по запасным частям.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ Двигатели выделяют угарный газ. Следует работать только в хорошо проветриваемых местах. Прочитайте руководство по эксплуатации для получения информации о машине. Рядом с машиной не должно быть никаких искр, пламени или горящих предметов. Перед заправкой выключите двигатель. Используйте только чистый, отфильтрованный неэтилированный бензин.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ Точка подъема</p>
	<p>ВНИМАНИЕ Используйте только чистый, отфильтрованный бензин.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Горячая поверхность!</p>

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Наклейка	Значение
	<p>ВНИМАНИЕ Для оптимального управления, производительности и минимальной вибрации рук возьмите ручку, как показано на рисунке.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При ударе сжатой пружиной или крышкой возможна серьезная травма. Если крышка пружинной системы снята неправильно, пружины могут выскочить.</p>
	<p>Гарантированный уровень шума в дБ(А)</p>
	<p>На каждом устройстве закреплена заводская табличка с указанием номера модели и серийного номера. Обязательно запишите информацию, представленную на этой табличке, чтобы она была доступна в случае потери или повреждения заводской таблички. При запросе сервисной информации необходимо указать серийный номер устройства.</p>

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.7 Наклейки с информацией об эксплуатации

На машинах бренда KEDASA применяются следующие международные графические наклейки (там, где это необходимо):

	<p>Запуск двигателя</p> <p>① Поверните выключатель двигателя в положение ON (вкл.).</p> <p>② Закройте воздушную заслонку.</p> <p>③ Потяните ручку пускового устройства.</p> <p>④ Откройте воздушную заслонку.</p>
	<p>Остановка двигателя</p> <p>Поверните выключатель двигателя в положение OFF (выкл.).</p>
	<p>Кран подачи топлива</p> <p>Закр^ыто</p> <p>Отк^рыто</p>
	<p>Кнопка остановки двигателя</p> <p>Нажмите для остановки двигателя.</p> <p>Воздушная заслонка</p> <p>0: отк^рыто</p> <p>1: зак^рыто</p>
	<p>ПРИМЕЧАНИЕ</p> <p>Рычаг дроссельной заслонки</p> <p>Черепаха: холостой ход или медленное движение</p> <p>Кролик: полный ход или быстрое движение</p>

2 Эксплуатация

2.1 Применение

Вибротрамбовки предназначены для уплотнения рыхлых грунтов и гравия, предотвращения оседания и обеспечения прочной, надежной опоры для размещения оснований, бетонных плит, фундаментов, газопроводов, труб водоснабжения, кабельных закладок и т. д.



Не используйте вибротрамбовки в случаях, перечисленных ниже. Это может привести к повреждению, так как машина, скорее всего, будет разбалансирована.

- Свайный фундамент
- Твердая почва, чрезмерно уплотненная по сравнению с нормальным состоянием
- Крутой береговой склон

Вибротрамбовка предназначена для уплотнения связанной глины, гравия, ямочных работ на асфальте и т. д.

2.2 Конструкция

Верхняя часть состоит из источника энергии, сцепления, шатуна, ручки управления и топливного бака, соединенного с корпусом через резиновый амортизатор. Нижняя часть состоит из пружинного цилиндра (скользящая часть), пластины основания, которая поддерживает корпус в наклоненном состоянии, ноги и гофрированной трубы, закрывающей скользящую часть.

2.3 Перед запуском

- Эта машина имеет систему картерной смазки.
- Проверьте уровень масла через окно в задней части ноги. Долейте масло, если его не видно в окне. Для смазки используйте автомобильное моторное масло марки 10W-30 SE, SF или более высокого класса качества. Вместимость 830 куб. см
- Заполните топливный бак обычным бензином (неэтилированным). Проверьте моторное масло. Всегда пополняйте бак своевременно. Низкий уровень смазочного масла может привести к заклиниванию двигателя, поэтому уровень масла необходимо проверять перед запуском в обязательном порядке. Для смазки используйте автомобильное моторное масло марки 10W-30 SE, SF или более высокого класса качества. Более подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации двигателя.
- Проверьте затяжку каждого болта, гайки и резьбового элемента. **Ослабление из-за вибрации может привести к серьезным последствиям. Обязательно затяните все резьбовые элементы.**
- Удалите грязь и пыль. Обратите особое внимание на чистоту пускового устройства и ноги.

2.4 Запуск

1. Откройте топливный кран поворотом рычага подачи топлива в открытое положение.
2. Поверните выключатель двигателя в положение ON (вкл.).
3. Возьмите ручку пускового устройства и потяните до момента, когда почувствуете легкое сопротивление. Затем резко и быстро потяните. Верните ручку пускового устройства в исходное положение и отпустите.
4. Если двигатель начал работать, постепенно поворачивайте рычаг воздушной заслонки в полностью открытое положение. Прогрейте двигатель на малой скорости в течение 3–5 минут, наблюдая за его работой, наличием утечек и отклонений в звучании двигателя.
5. Если двигатель пусковым устройством не запускается, снимите свечу зажигания и проверьте искробразование. Если свеча мокрая вследствие подачи топлива или грязная, замените катушку зажигания или очистите свечу зажигания. При снятой свече зажигания потяните ручку пускового устройства 2–3 раза, чтобы продуть камеру сгорания двигателя.

2.5 Эксплуатация

1. Поверните рычаг воздушной заслонки, чтобы открыть заслонку. Прогрейте двигатель на малой скорости в течение 5 минут.
2. Быстрым движением поверните рычаг дроссельной заслонки в полностью открытое положение (FULL OPEN). ЗАПРЕЩАЕТСЯ поворачивать рычаг медленно, т. к. это может вызвать повреждение сцепления или пружин.



ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что рычаг дроссельной заслонки установлен в полностью открытое положение (FULL OPEN). Эксплуатация вибротрамбовки при скорости ниже максимальной может привести к повреждению пружин сцепления или ноги.

3. После начала процесса трамбовки отрегулируйте прыжковое движение в соответствии с конкретным состоянием почвы, слегка управляя рычагом дроссельной заслонки. Когда частота вращения двигателя находится между заданными значениями, показанными на двигателе, ваша работа может быть выполнена максимально эффективно. Чрезмерное увеличение числа оборотов двигателя не приводит к увеличению силы уплотнения. Напротив, возникающий резонанс приводит к уменьшению силы уплотнения и повреждает машину.
4. В холодную погоду масло в машине более вязкое, сопротивление при возвратно-поступательном движении больше, и в результате вибротрамбовка совершает несколько нерегулярное движение. Поэтому перед началом работы рекомендуется выполнить прогрев, перемещая рычаг дроссельной заслонки между крайними положениями.
5. Контактующая с почвой поверхность плиты облицована термообработанным металлическим листом для дополнительной прочности. Однако для уплотнения булыжника используйте, например, засыпку грунтом, так, чтобы плита равномерно касалась поверхности.
6. Вибротрамбовка разработана для продвижения вперед во время прыжка. Для более быстрого продвижения вперед поднимите машину, слегка надавив вниз на ее ручку, так, чтобы плоская поверхность плиты на ее заднем конце соприкасалась с землей.
7. Чтобы остановить вибротрамбовку, быстро переведите рычаг дроссельной заслонки из полностью открытого положения (FULL OPEN) в положение холостого хода (IDLE).

2.6 Остановка

2.6.1 Нормальное выключение

1. Когда рычаг дроссельной заслонки переведен из положения ON в положение OFF, дайте двигателю поработать на холостом ходу 3–5 минут, чтобы температура снизилась, и переведите выключатель двигателя в положение OFF.
2. Закройте топливный кран поворотом рычага подачи топлива в закрытое положение (CLOSED).

2.6.2 Аварийное выключение

Быстрым движением переведите рычаг дроссельной заслонки в положение холостого хода (IDLE) и переведите выключатель двигателя в положение OFF.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 График периодического технического обслуживания

В приведенной ниже таблице перечислены основные виды технического обслуживания. Дополнительную информацию о техническом обслуживании двигателя см. в руководстве по эксплуатации от производителя двигателя. Копия руководства по эксплуатации двигателя прилагается к машине при отгрузке.

	Ежедневно перед запуском	Через первые 5 часов работы	Каждую неделю или через каждые 25 часов	Каждый месяц или через каждые 100 часов	Каждые 3 месяца или через каждые 300 часов
Проверьте уровень топлива	•				
Проверьте уровень масла в машине	•				
Проверьте топливопровод на наличие трещин или утечек	•				
Затяните болты крепления накладки виброплатформы		•	•		
Проверьте и затяните болты крепления цилиндра двигателя		•	•		
Проверьте и затяните крепление наружного оборудования		•	•		
Очистите охлаждающие ребра двигателя			•		
Очистите и проверьте зазор свечи зажигания			•		
Замените свечу зажигания				•	
Очистите пусковое устройство					•
Замените масло вибратора*					•
Очистите глушитель двигателя и выпускной тракт					•

* **Замените масло вибратора через первые 50 часов работы.**

Примечание. Если мощность двигателя низкая, проверьте, очистите и при необходимости замените элемент воздушного фильтра.

3.2 Транспортировка

1. Перед началом транспортировки выключите двигатель.
2. Надежно затяните крышку топливного бака и закройте топливный кран, чтобы предотвратить разлив топлива.
3. Слейте топливо, если предстоит транспортировка на большие расстояния или по плохой дороге.
4. Надежно закрепите машину, чтобы она не двигалась и не опрокидывалась.
5. Вибротрамбовка должна транспортироваться в таком же положении, в каком она находится на ровном месте. В случае необходимости ее нужно уложить для транспортировки, слить топливный бак и карбюратор и убедиться, что масляная пробка надежно затянута.
6. Вибротрамбовка должна быть уложена так, чтобы воздухоочиститель был наверху. После укладки убедитесь, что нет утечки масла или остатков топлива.
7. Убедитесь, что подъемное устройство имеет достаточную грузоподъемность для удержания машины (массу см. на заводской табличке машины). При подъеме машины используйте центральную точку подъема (а).
8. Используйте комплект тележки (поставляется как дополнительное оборудование) для транспортировки на короткое расстояние.



3.3 Свеча зажигания

Регулярно проверяйте и очищайте свечи зажигания. Загрязненная свеча зажигания может привести к трудному запуску и плохой работе двигателя. Установите рекомендуемый зазор свечи зажигания. См. руководство по эксплуатации двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Глушитель и цилиндр двигателя сильно нагреваются во время работы и остаются горячими в течение некоторого времени после остановки двигателя. Дайте двигателю остыть перед извлечением свечи зажигания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ослабленная свеча зажигания может быть очень горячей и может повредить двигатель.

3.4 Очиститель воздуха

Содержание двигателя в чистоте продлит срок службы двигателя. Всегда держите воздушный фильтр в чистоте. Ежедневно очищайте воздушный фильтр рекомендуемым растворителем. Правильную процедуру очистки см. в руководстве по эксплуатации двигателя. Дайте фильтру высохнуть перед повторной установкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бензин или другие виды растворителей с низкой температурой вспышки для очистки воздухоочистителя. Это может привести к пожару или взрыву.

3.5 Хранение

Машина должна храниться в таком же положении, в каком она устанавливается на ровной поверхности. Перед размещением на хранение двигатель и машина должны полностью остыть. Обязательно закрепите вибротрамбовку должным образом, чтобы избежать падения. Если вибротрамбовка должна быть обязательно уложена, надежно затяните крышку топливного бака и пробку моторного масла и подождите, пока двигатель и машина остынут. После укладки убедитесь, что нет утечки топлива или масла. При наличии утечки слейте топливо из бака.

3.5.1 Длительное хранение

- Слейте топливо из топливного бака, топливопровода и карбюратора.
- Снимите свечу зажигания и залейте несколько капель моторного масла в цилиндр. Проверните коленвал двигателя 3–4 раза, чтобы масло достигло всех внутренних деталей.
- Протрите наружные поверхности тряпкой, смоченной в машинном масле.
- Храните машину под пленкой в сухом месте, где нет пыли и прямых солнечных лучей.

3.6 Поиск и устранение неисправностей

3.6.1 Поиск и устранение неисправностей вибротрамбовки

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Двигатель работает, но амплитуда неравномерная или нет ударов	Рычаг дроссельной заслонки неправильно устанавливает скорость вращения двигателя?	Установите рычаг в правильное положение.
	Избыток масла?	Слейте избыток масла. Установите правильный уровень масла.
	Сцепление проскальзывает?	Замените или отрегулируйте сцепление.
	Неисправность пружины?	Замените спиральную пружину.
	Скорость вращения двигателя неправильная?	Отрегулируйте скорость вращения двигателя до заданного значения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.6.2 Поиск и устранение неисправностей двигателя

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Затрудненный запуск		
Топливо есть, но искрообразования нет (высокое напряжение есть)	Замыкание искрового промежутка свечи зажигания?	Проверьте систему зажигания.
	Нагар на свече зажигания?	Очистите или замените систему зажигания.
	Короткое замыкание вследствие нарушенной изоляции?	Замените изоляторы.
	Неправильный зазор свечи зажигания?	Установите рекомендуемый зазор свечи зажигания.
Топливо есть, но искрообразования нет (высокого напряжения нет)	Короткое замыкание выключателя двигателя?	Проверьте цепь выключателя. Замените выключатель, если он неисправен.
	Катушка зажигания неисправна?	Замените катушку зажигания.
Топливо есть, искрообразование есть, компрессия в норме	Глушитель забит нагаром?	Очистите или замените глушитель.
	Низкое качество топливной смеси?	Проверьте качество топливной смеси.
	Низкое качество топлива (вода, грязь)?	Промойте топливную систему и залейте качественное топливо.
	Очиститель воздуха загрязнен?	Очистите или замените очиститель воздуха.
Топливо есть, искрообразование есть, компрессия в норме	Прокладка головки блока цилиндра неисправна?	Затяните болты головки блока цилиндра или замените прокладку головки.
	Цилиндр изношен?	Замените цилиндр.
	Свеча зажигания не затянута?	Затяните свечу зажигания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Неудовлетворительные рабочие характеристики		
Низкая мощность (компрессия в норме, искрообразование нормальное)	Очиститель воздуха загрязнен?	Очистите или замените очиститель воздуха.
	Наличие воздуха в топливной линии?	Прокачайте топливную линию (удалите воздух).
	Неправильный уровень топлива в поплавковой камере карбюратора?	Отрегулируйте поплавков карбюратора.
	Нагар на стенках цилиндра?	Очистите или замените цилиндр.
Низкая мощность (компрессия в норме, искрообразование нормальное)	Катушка зажигания неисправна?	Промойте топливную систему и залейте качественное топливо.
	Свеча зажигания часто дает пропуски зажигания?	Замените провода зажигания, очистите систему зажигания.
	Низкое качество топлива (вода, грязь)?	Промойте топливную систему и залейте качественное топливо.
Перегрев двигателя	Низкое качество топливной смеси?	Проверьте топливо в смеси.
	Много нагара в камере сгорания?	Очистите или замените картер.
	Глушитель забит нагаром?	Очистите или замените глушитель.
	Калильное число свечи зажигания неправильное?	Замените свечу зажигания согласно рекомендациям производителя.
Скорость вращения изменяется	Регулятор настроен неправильно?	Отрегулируйте правильное положение рычага регулятора.
	Пружина регулятора неисправна?	Очистите или замените систему зажигания.
	Поток топлива нестабильный?	Проверьте топливную линию.
	Подсос воздуха на входе?	Проверьте линию всасывания.
Пусковое устройство неисправно	Загрязнение устройства вращения?	Очистите пусковое устройство.
	Неисправность спиральной пружины?	Замените спиральную пружину.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

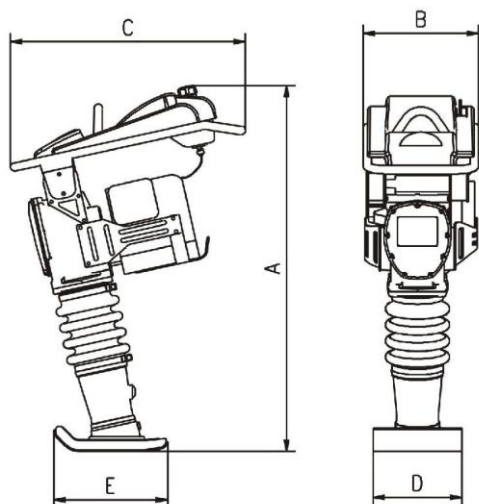
Модель	SG70H	SG70R1	SG70R2	SG70LC	SG70C
Тип двигателя	Бензиновый, Honda GX100	Бензиновый, Robin EX10	Бензиновый, Robin ER12	Бензиновый, Loncin 165F-1H	Китайский бензиновый двигатель
Мощность, кВт (л. с.)	2,2 (3,0)	2,2 (3,0)	3,0 (4,0)	3,0 (4,0)	3,0 (4,0)
Рабочая масса, кг (фунт)	65 (144)	65 (144)	65 (144)	69 (152)	70 (154)
Количество ударов в минуту	650–695	650–695	650–695	650–695	650–695
Сила удара, кН	11	11	13	13	13
Рабочий ход, мм	40–85	40–85	40–85	40–85	40–85
Емкость топливного бака, л	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Размер платформы, мм (дюйм)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330x285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)
Размеры, мм (дюйм)	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112

Модель	SG80H	SG80R	SG80R2	SG80LC	SG80D
Тип двигателя	Бензиновый, Honda GX160	Бензиновый, Robin EH12-2D	Бензиновый, Robin EY20	Бензиновый, Loncin 168F-2H	Дизельный, Kipor 170
Мощность, кВт (л. с.)	4,0 (5,5)	3,0 (4,0)	3,7 (5,0)	3,0 (4,1)	3,1 (4,2)
Рабочая масса, кг (фунт)	70 (154)	70 (154)	72 (158)	70 (154)	80 (176)
Количество ударов в минуту	650–695	650–695	650–695	650–695	650–695
Сила удара, кН	14	13	13	13	13
Рабочий ход, мм	40–85	40–85	40–85	40–85	40–85
Емкость топливного бака, л	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Размер платформы, мм (дюйм)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)
Размеры, мм (дюйм)	460 x 760 x 114	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112

Модель	TR65H	TR65R1	TR65R2	TR65R3
Тип двигателя	Бензиновый, Honda GX100	Бензиновый, Robin EX10	Бензиновый, Robin ER12	Бензиновый, Robin EH12-2D
Мощность, кВт (л. с.)	2,2 (3,0)	2,2 (3,0)	3,0 (4,0)	3,0 (4,0)
Рабочая масса, кг (фунт)	62 (137)	62 (137)	62 (137)	67 (148)
Количество ударов в минуту	650–695	650–695	650–695	650–695
Сила удара, кН	11	11	13	13
Рабочий ход, мм	40–85	40–85	40–85	40–85
Емкость топливного бака, л	2,8	2,8	2,8	2,8
Размер платформы, мм (дюйм)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)	330 x 285 (13 x 11)
Размеры, мм (дюйм)	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112	400 x 760 x 112

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры, мм



Модель	A	B	C	D	E
SG70	1020	380	720	285	330
SG80	1020	440	720	285	330
TR65	1020	400	720	285	330

Шумовые характеристики (в соответствии с 2000/14/EC)

Измеренный уровень шума	105 дБ(А)
Гарантированный уровень шума	108 дБ(А)

Характеристика вибрации рук (согласно ISO 5394, EN 1033 и EN 500-4): 8,0 м/с²

ГАРАНТИЯ

На наши изделия распространяется гарантия на дефекты материала или изготовления в течение двенадцати (12) месяцев от даты покупки при условии, что:

- Изделие эксплуатировалось и обслуживалось в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
- Изделие не было повреждено в результате аварии, неправильного использования или неаккуратности.
- Изделие не было переделано или отремонтировано каким-либо неавторизованным лицом.

Владелец принимает на себя расходы и риск транспортировки в сервисный центр и обратно.

**Повреждения, полученные в результате удара, гарантией не покрываются.
Сцепление гарантией не покрывается.**

Гарантия на двигатели предоставляется их производителями Honda, Robin и Loncin. См. приложение о гарантии на двигатели.

ЖУРНАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ И ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эта вибротрамбовка собрана с особой тщательностью и прослужит вам долгие годы. Профилактическое и плановое техническое обслуживание имеет большое значение для обеспечения длительного срока службы вашей вибротрамбовки. Некоторые плановые работы по техническому обслуживанию, указанные в этом руководстве, вы можете выполнять самостоятельно. Однако, если вам нужны запчасти или основное обслуживание, обязательно обратитесь к вашему дилеру. Для вашего удобства мы предоставляем форму для записи соответствующих данных о вашей вибротрамбовке.

Номер счета:		Тип машины:	
Дата покупки:		Название дилера:	
Серийный номер:		Телефон дилера:	

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ					ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
НОМЕР ДЕТАЛИ	НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО	СТОИМОСТЬ	ДАТА	ДАТА	ЭКСПЛУАТАЦИЯ

KEDASA

Поставщик оборудования

